

# COEDADE RUP

Développement Durable, Énergies Renouvelables, Citoyenneté Européenne  
dans les Régions UltraPériphériques



LES ASSISES



**AÇORES 2004**

## IIèmes ASSISES DE L'ÉNERGIE et du DEVELOPPEMENT DURABLE

dans les

**Régions Ultra Périphériques**

et

**Autres Régions et Territoires Insulaires**

---

# BILAN SUCCINCT

# COEDADE RUP

Développement Durable, Énergies Renouvelables, Citoyenneté Européenne  
dans les Régions UltraPériphériques



## SOMMAIRE



## AÇORES 2004

- Bilan succinct
- Programme des Assises
- Synthèses des ateliers
- Charte de l'Énergie et du Développement Durable – Açores 2004
- Participants
- Partenaires



## AÇORES 2004

### Bilan succinct des Assises



**Par Philippe PERNET**  
**Président du COEDADE RUP**

Les « Deuxièmes Assises de l'Énergie et du Développement Durable dans les Régions Ultra Périphériques et autres Régions ou Territoires Insulaires » se sont déroulées avec succès du 6 au 10 septembre 2004, à Ponta Delgada (Açores).

Cet événement, organisé par le COEDADE RUP (Comité d'Organisation Européen Des Assises De l'Énergie dans les RUP), en partenariat avec le Gouvernement Régional des Açores, a réuni des délégations de l'ensemble des régions ultrapériphériques de l'Europe (Guadeloupe, Martinique, Guyane, Réunion, Canaries, Madère et Açores) ainsi que des représentants de la Commission européenne, des Etats français et portugais, des grandes entreprises publics et privés (EDF, EDA, SUEZ...), des organismes publics et privés (AFD, ADEME, ARENA, AREAM, ARER, ISLENET...), regroupant ainsi plus de 170 personnes.

Une couverture médiatique était assurée par RFO (Réseau France Outre-Mer) organisme Public de Radio Télévision rattachée au Groupe France télévision, partenaire du COEDADE RUP ainsi que par divers médias locaux (RTP Açores...)

Les délégations régionales étaient composées de représentants des Institutions (Collectivités Territoriales : Conseils Régionaux de Martinique, de Guadeloupe, de Guyane ; Gouvernements Régionaux des Canaries, des Açores) ; des organismes publics : ADEME, AFD, EDF, UAG..., de chercheurs (universitaires, CNRS, IST LISBONNE, HYDRECO...); de syndicalistes français, portugais et espagnols (CFTC, CTU, CGT, FO, ASIE, UGT, CCOO) ; du monde associatif (ADSPS, GRID, NEGAWATT...)

#### **ORGANISATION ET OBJECTIFS :**

Les journées de travail ont permis les échanges de bonnes pratiques entre les régions sur les thèmes de l'Énergie, du Tourisme et du Social avec comme objectif final la remise aux « décideurs » présents (Commission Européenne, Gouvernements Régionaux et Conseils Régionaux), de la « Charte de l'Énergie et du Développement Durable – Açores 2004 ».

Ce document a été élaboré sur la base des travaux préliminaires organisés en amont des Assises dans chacune des régions ultra périphériques et des travaux communs durant les Assises au sein des différents « Ateliers », et enrichi par les débats organisés sous la forme de tables rondes.

Trois demi-journées ont été consacrées aux travaux au sein des ateliers suivants :

1. Énergie / Environnement / Service Public
2. Tourisme Durable
3. Dialogue territorial Citoyen / Vie Sociale et Culturelle

Lors de la première demi-journée, un rapporteur de chaque région a présenté les caractéristiques et la situation régionale pour chacun des thèmes de l'atelier.

Durant la seconde demi-journée, un débat avec l'ensemble des participants a été organisé dans chaque atelier avec, comme objectif premier, de dégager les grandes lignes d'une présynthèse et d'amorcer la rédaction de la « Charte de l'Énergie et du Développement Durable – Açores 2004 »

La troisième demi-journée a été consacrée aux synthèses des travaux ainsi qu'à la finalisation de la Charte.

Trois Tables Rondes ont ensuite réunis des experts et des décideurs sur les thèmes suivants :

1<sup>ère</sup> Table Ronde « de la naissance de l'Europe Sociale à son application dans les RUP » sous la Présidence de Madame Marlène MELISSE MIROITE, Vice Présidente du Conseil Régional de Guadeloupe.

2<sup>ème</sup> Table Ronde « Énergie et Ressources Endogènes dans les RUP : utilisation et limite de l'emploi des énergies renouvelables », sous la Présidence de Monsieur Luc WERRING, Chef d'Unité à la Direction Générale Transport Énergie à la Commission européenne.

3<sup>ème</sup> Table Ronde « Le rôle des RUP dans un partenariat renforcé avec l'Europe » présidé par Madame Pascale WOLFCARIUS, Chef d'Unité à la Direction Générale Politique Régionale à la Commission européenne.

La présentation des synthèses des travaux par les rapporteurs de chaque atelier, ainsi que la remise officielle de la « Charte de l'Énergie et du Développement Durable – Açores 2004 », par le rapporteur de l'atelier Énergie et des responsables du COEDADE RUP, aux membres de la Commission européenne et des différentes Régions Ultrapérimériques, se sont déroulées à l'issue des Assises.

Une visite de la centrale géothermique de « Ribeira Grande », organisée par Electricité des Açores, a mis fin aux « deuxièmes Assises de l'Énergie et du Développement Durable dans les RUP et autres Régions ou Territoires Insulaires »

Le COEDADE RUP a pris acte de la volonté des participants et des responsables des Régions présents, d'inciter l'association COEDADE RUP à poursuivre cette initiative dans l'état d'esprit de neutralité et d'efficacité qui la caractérise et de mettre en place très rapidement des comités de suivi dans chacune des Régions.

Le COEDADE RUP a été identifié comme étant le seul réseau interprofessionnel inter-RUP existant, devant continuer à jouer un rôle important dans la communication entre les RUP sur les thématiques spécifiques du Développement durable.

Par ailleurs un appel des régions présentes a été formulé pour que le COEDADE RUP organise les prochaines Assises en 2006 dans une autre RUP.

Le 14 septembre 2004


**AÇORES 2004**
**Programme des Assises**

Le séminaire s'est tenu à l'hôtel\*\*\*\* *Holiday Inn* de Ponta Delgada, Ile de São Miguel (Açores)

<b>6/9</b>		<b>Arrivée des congressistes</b> et remise des documents
<b>7/9</b>	<b>09h00-10h00</b>	<b>Ouverture des Assises</b> par <b>M. DUARTE PONTE</b> , Secrétaire Général à l'Économie, représentant <b>M. Carlos CESAR</b> , Président du Gouvernement Régional Autonome des Açores
	<b>10h00-12h30</b>	<b>Ateliers</b> : Énergie - Social - Tourisme Présentation des synthèses des Travaux préparatoires dans chaque Région
	<b>14h30-17h00</b>	<b>Ateliers</b> : Discussions
<b>8/9</b>	<b>09h00-12h30</b>	<b>Ateliers</b> : Synthèses et élaboration de la Charte de l'Énergie et du Développement Durable – Açores 2004
	<b>14h00-16h30</b>	<b>Table ronde : De la naissance d'une Europe sociale à son application dans les RUP</b>
	<i>Président de séance</i>	<b>Mme Marlène MELISSE MIROITE</b> , Vice Présidente du Conseil Régional de Guadeloupe - Présidente de la Commission Affaires Juridiques, Communautaires et Relations Extérieures
	<i>Modérateur</i>	<b>M. Bernard GAILLARD</b> , Sociologue à l'Université de Rennes II (France)

<b>9/9</b>	<b>09h00-10h00</b>	<b>Information / Débat : La place des Énergies renouvelables dans les systèmes insulaires</b>
	<i>Introduction</i>	<b>Prof. Dr E. OLIVEIRA FERNANDES</b> , Faculté d'Ingénierie de l'Université de Porto et ARENA <b>M. Guy SIMONNOT</b> , ADEME GUADELOUPE
	<i>Modérateur</i>	<b>M. Patrice COSTA</b> , Journaliste, Grand Reporter, Docteur en Biogéographie, Écrivain et Naturaliste
	<b>10h30-13h00</b>	<b>Table ronde : Énergie et ressources endogènes dans les RUP et les autres régions ou États insulaires : évolutions et limites de l'emploi des énergies renouvelables</b>
	<i>Discours d'introduction</i>	<b>M. José Luis AMARAL</b> , Directeur du Commerce, de l'Industrie et de l'Énergie - Gouvernement Régional des Açores
	<i>Président de séance</i>	<b>M. Luc WERRING</b> , Chef de l'unité Politique réglementaire et promotion des énergies nouvelles et de la maîtrise de la demande, DG TREN, Commission européenne
	<i>Modérateur</i>	<b>M. Patrice COSTA</b> , Journaliste, Grand Reporter, Docteur en Biogéographie, Écrivain et Naturaliste
	<b>14h00-16h30</b>	<b>Table ronde : Le rôle des RUP dans un partenariat renforcé avec l'Europe</b>
	<i>Discours d'introduction</i>	<b>M. José MATIAS</b> , Directeur des Affaires Européennes - Gouvernement Régional des Açores
	<i>Président de séance</i>	<b>Mme Pascale WOLFCARIUS</b> , Chef d'Unité RUP à la Commission Européenne
	<i>Modérateur</i>	<b>M. Patrice COSTA</b> , Journaliste, Grand Reporter, Docteur en Biogéographie, Écrivain et Naturaliste
	<b>17h00-18h30</b>	<b>Clôture officielle</b> : Lecture et remise à la <b>Commission Européenne</b> de la « <b>Charte de l'ÉNERGIE et DÉVELOPPEMENT DURABLE - Açores 2004</b> » <b>Clôture des Assises</b> par <b>M. DUARTE PONTE</b> , Secrétaire Général à l'Économie, représentant <b>M. Carlos CESAR</b> , Président du Gouvernement Régional Autonome des Açores
<b>10/9</b>		<b>Visite de la Centrale géothermique de Ribeira Grande, organisée par EDA (Électricité Des Açores)</b>

**AÇORES 2004****Synthèses des Ateliers****Atelier « Tourisme Durable »**

**Président:** Prof. Carlos SANTOS, Université des Açores

**Rapporteurs :** Rodolphe DELAUNAY, Professionnel du Tourisme et Patrice COSTA, Journaliste Grand reporter

*Les sept régions ultra périphériques sont impliquées dans le développement de la maîtrise de l'énergie. Elles se sont toutes engagées pour tirer partie de leurs potentialités spécifiques, l'ensemble d'entre elles pour le solaire mais aussi la géothermie avec les Açores et la Guadeloupe, l'éolien avec les Canaries, la biomasse et la production d'électricité hydraulique avec la Guyane et la Réunion. Ces atouts doivent être valorisés, développés et soutenus pour:*

- *Promouvoir dans le domaine du tourisme les différents exemples de production d'énergie propre à chaque région;*
- *Communiquer davantage auprès des investisseurs privés en les encourageant à adopter un comportement respectueux de l'environnement et des ressources naturelles dont les écosystèmes sont particulièrement fragiles dans ces régions ;*
- *Inciter à la création de mécanismes financiers adaptés afin d'incorporer les solutions offertes par les énergies renouvelables dans le développement touristique;*

*créer et promouvoir un label tourisme raisonné et énergie propre reconnu par l'Union européenne. La promotion de ce label s'exercera à travers l'enveloppe financière d'un nouveau programme européen qui serait accompagné par un comité mixte associant le COEDADE RUP, des experts du tourisme et des experts de l'énergie. Ce comité aurait pour mission principale la coordination des échanges d'expériences entre les RUP, le recueil et la diffusion de ces informations et actions auprès des acteurs publics et privés des 7 régions. Il serait chargé aussi d'accroître le partenariat avec les grandes instances européennes et mondiales et notamment les organismes associés à l'UNESCO qui interviennent dans le cadre du développement des îles et des régions isolées.*

## **Atelier « Dialogue Territorial Citoyen – Vie Sociale et Culturelle »**

*Président : Mme Claudette FRANCIUS FIGUIERE – Présidente Association AAEA*

*Rapporteurs : M. Bernard GAILLARD, Université RENNES II et M. Raphaël SPERONEL, Psychologue (Guadeloupe)*

*Les participants aux deuxièmes assises de l'Energie et du Développement Durable dans les RUP, qui ont eu lieu du 7 au 10 septembre 2004, à Ponta Delgada, île de São Miguel, Açores, en tant que représentants des autorités nationales, régionales et locales, des instituts de recherche et des universités, des entreprises du secteur énergétique, organisations non gouvernementales, ainsi que des citoyens des RUP demandent aux Institutions Européennes la reconnaissance de la valeur intrinsèque et de l'opportunité de se fixer les objectifs suivants :*

- 1. Affirmation d'une volonté citoyenne pour activer le dialogue territorial, et ceci en prenant comme point d'entrée la question de l'énergie et du développement durable. En conséquence, il est fortement souhaité la mise en place d'un instrument d'initiative communautaire autour de l'énergie et du développement durable ouvrant des perspectives nouvelles, alternatives, des dispositifs de recherche et organisant le contrôle citoyen. Les outils d'échange d'expérience pour de bonnes pratiques comme celui de Rio et Agenda21 sont à privilégier.*
- 2. Un lieu institutionnel d'inter-régionalité doit être mis en place comme instrument de dialogue territorial.*
- 3. Nécessité du renforcement des capacités d'éducation: le développement durable et les questions de l'énergie doivent être des contenus abordés dans les programmes d'éducation envers enfants et adultes avec différentes actions comme la sensibilisation, la formation initiale et permanente.*
- 4. Le dialogue territorial et social doit être intégré dans tous les programmes de développement car il implique l'Homme comme sujet et acteur du développement local.*
- 5. Le développement durable doit prendre en compte les dimensions sociologiques, anthropologiques et psychologiques, prendre en compte les espaces de vie tels qu'ils sont investis subjectivement par les citoyens.*
- 6. La garantie d'un égal accès à l'énergie quelque soit la situation d'insularité ou d'enclavement.*

*L'affirmation d'un lien fondamental entre l'énergie, le développement local et l'inclusion sociale.*

**AÇORES 2004****Charte de l'Énergie et du Développement Durable – Açores2004**

**Présidents** : M. MONTEIRO DA SILVA, Président du Conseil d'administration de EDA et M. José MELIM MENDES, Vice-président Exécutif de l'AREAM

**Rapporteurs** : M. Panos COROYANNAKIS, Directeur de IsleNet et Prof. Luis ALVES, IST Lisbonne

Les participants aux deuxièmes assises de l'Énergie et du Développement Durable dans les RUP, qui ont eu lieu du 7 au 10 septembre 2004, à Ponta Delgada, île de São Miguel, Açores, en tant que représentants des autorités nationales, régionales et locales, des instituts de recherche et des universités, des entreprises du secteur énergétique, organisations non gouvernementales, ainsi que des citoyens des RUP,

Considérant que :

- Les RUP sont reconnues par le traité de l'Union Européenne dans leurs spécificités géographiques et territoriales (article 299, paragraphe 2 du traité d'Amsterdam).
- Les RUP sont des régions qui rencontrent des obstacles en terme d'essor économique et qui affrontent de sérieuses contraintes pour leur développement
- La pratique de la Commission Européenne n'a pas suffisamment valorisé de telles spécificités et contraintes naturelles comme; par exemple, dans l'application des règles d'éligibilité pour les fonds structurels et dans l'obtention de dérogations pour les dispositions que les RUP ne réussiront pas à satisfaire (Article 26 de la Directive 96/92) ;
- Les RUP ne sont pas en mesure de bénéficier des effets de leviers significatifs de la politique communautaire en matière d'Énergie et des avantages du marché continental, comme par exemple les réseaux transeuropéens et les progrès potentiels dans le domaine de la recherche nucléaire auquel sont alloués des moyens financiers importants.

- Les grands objectifs de la politique énergétique - sécurité d'approvisionnement, compétitivité économique et protection de l'environnement – constituent des défis accrus pour les RUP, si on tient compte des surcoûts économiques substantiels et de la fragilité environnementale de leurs territoires.
- Le rôle décisif de l'énergie dans le développement durable des RUP entraîne, plus que dans une autre partie de l'Union, de fortes contraintes pour l'utilisation des combustibles fossiles et exige une utilisation élargie des énergies renouvelables.
- Le développement durable dans les RUP exige, en accord avec le nouveau modèle énergétique de diversification et de décentralisation des sources de l'énergie, une approche intégrée des perspectives de l'offre et de la demande énergétique. Dans ce but, les mesures de la maîtrise de l'énergie et de l'efficacité énergétique constituent, avec les énergies renouvelables, des voies encore insuffisamment exploitées dans les RUP
- Le plan d'action pour la Recherche, le Développement technologique, les phases de Démonstration et l'Innovation, qui a été proposé par les RUP à la Commission Européenne le 2 juin 2003 pendant la réunion de Paris, positionne, notamment, l'énergie comme un des domaines d'excellence à développer dans les RUP.
- La communication de la Commission Européenne propose le renforcement de la coopération transnationale et transfrontalière au bénéfice des RUP.

Reconnaissent le besoin de promouvoir les objectifs suivants :

1. **La promotion d'une approche de la problématique énergétique plus actuelle et consistante avec ses caractéristiques**, dans la mesure où la dimension des territoires et des populations impliquées favorise une approche originale qui ne suit pas les modèles des grands systèmes énergétiques. Ceci implique la création d'un modèle spécifique qui contient un espace d'innovation incluant une approche intégrée de l'offre et de la demande. En outre ce modèle permettra la création d'un marché significatif adaptable dans de nombreux espaces insulaires et zones isolées.
2. **La création de mécanismes financiers spéciaux et gérés de façon particulière, pour répondre aux besoins spécifiques des systèmes isolés ; Ces nouveau mécanisme ayant à terme pour objectif de réduire le plus vite possible la dépendance vis à vis des combustibles fossiles.**
3. **La mise en valeur des perspectives environnementales et socio-culturelles de la maîtrise de l'énergie par une approche intégrée (systématique et systémique) de mesures facilitant l'accès à l'énergie.**
4. **Le renforcement d'une coopération inter-régionale dans les RUP et dans les autres îles à la recherche de solutions durables pour les problèmes qu'elles ont en commun.**

Et réclament des Institutions Européennes la reconnaissance de la valeur intrinsèque de ces objectifs et de leur pertinence, plus précisément à travers les actions suivantes :

- La reconnaissance par les Institutions Européennes, y compris le Parlement et le Comité des Régions, de la nécessité d'un traitement particulier dans une perspective d'une discrimination positive des RUP qui pourrait se traduire par : « small is different »
- La création de mécanismes financiers particuliers et de la mise à disposition de ces ressources appropriées qui puissent permettre la concrétisation de politiques prenant concrètement en considération l'engagement des spécificités des RUP. (e.g article 299 du Traité d'Amsterdam).
- L'ajustement de la politique de cohésion de l'UE de façon à ce que, simultanément avec les nouveaux pays membres et leurs régions moins favorisées, les régions caractérisées par des contraintes géographiques et naturelles difficiles, (comme c'est le cas des RUP), puissent aussi bénéficier d'un niveau de considération, au moins, similaire.
- La révision des dispositions législatives et réglementaires de façon à ce que la « discrimination positive » dans les RUP affirme d'une façon claire et non susceptible d'interprétations équivoques pouvant nuire au développement de ces régions.
- La mise à disposition de fonds dans le cadre des programmes de recherche et développement dans le secteur énergétique. Cette mise à disposition devra dépendre de critères spécifiques qui puissent garantir une priorité aux projets en provenance des RUP et notamment assurer une réponse adéquate et urgente aux propositions formulées par les RUP dans leur plan d'action pour la Recherche, le Développement Technologique, la phase de Démonstration et l'Innovation, incluant le renforcement des compétences humaines.
- Le soutien aux actions de sensibilisation auprès du grand public pour les questions concernant le développement durable, et en particulier par rapport à une utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des ressources endogènes ;
- La concrétisation de la coopération de l'Union Européenne avec les territoires voisins des RUP dans le domaine de l'Energie.

Conscients de l'existence d arguments forts présents au sein du Traité et de la documentation officielle des Institutions Européennes, restent confiants dans l'obtention d'une réponse positive et adéquate.

Ponta Delgada, 09/09/04

**AÇORES 2004**

Près de 200 personnes ont participé aux **Assises**

## Liste des Participants

par ordre alphabétique

- **ALI HADHURI Hamada**, Président de l'ACD'OM (Mayotte)
- **ALONSO MARRERO Juan Rafael**, Secrétaire Général COEDADE RUP (Canaries)
- **ALVAREZ PEREZ Francisco Javier**, Syndicat ASIE ENDESA Tenerife (Canaries)
- **ALVES Luis**, IST LISBONNE (Portugal)
- **AMARAL José Luis**, Directeur Régional (Gouvernement des Açores)
- **AMARO Rogério Roque**, Professeur à l'Institut Supérieur d'Économie et de Gestion - Consultant Action Sociale (Açores)
- **ANNE MARIE Sully**, COEDADE RUP (Guadeloupe)
- **ARMATO Innocent**, Président CFTC IEG Rhône Alpes (France)
- **ARMATO Isabelle**, COEDADE RUP (France)
- **ASSOUMAYA Marie-France**, Délégué COEDADE RUP (Guadeloupe)
- **AUBURTIN Rémi**, CAUE (Guyane)
- **AUPRA Auguste**, COEDADE RUP (Guyane)
- **BANIAN Sulliman**, RFO - chef de service (France)
- **BARATA Isabel**, Directrice Régionale Tourisme (Gouvernement des Açores)
- **BARATINY Wenceslas Clément**, Délégué COEDADE RUP (Martinique)
- **BARRET Bernard**, Infirmier (Réunion)
- **BARRET Françoise**, UR CFTC REUNION (Réunion)
- **BARROT Jacques**, Commissaire Européen en charge de la Politique Régionale (Bruxelles)
- **BAVAY Francine**, 2<sup>ème</sup> Vice-présidente du Conseil Régional Île de France (France)
- **BAYRAND Jean-Jacques**, Logistique COEDADE RUP (France)
- **BELLONY Valérie**, Syndicat CGT GUADALOUPE
- **BEN KHALIFA Mohamed**, Conseil Régional IDF (France)
- **BENITO-ESPINAL Edouard**, SICTOM GUADALOUPE
- **BICUDO Carlos**, SOGEO - Eng.(Açores)
- **BLONDEL Pascal**, CERT ENVIRONNEMENT et PDG Solar Mondo (France)
- **BORDIN Justine**, MIRIANA (Guadeloupe)
- **BOTELHO Francisco Manuel**, Administrateur EDA (Açores)
- **BOYCE Florence**, COEDADE RUP (Guyane)
- **BOYER Jean-René**, COEDADE RUP (Réunion)
- **BREGENT Alain-Yves**, Ministère Outre Mer (France)
- **BREHM Nicolas**, NB Consultant - Directeur (Guyane)
- **BRIN Claude**, COEDADE RUP (St Barthélémy)
- **BRUM José António**, SEGMA - Eng. (Açores)
- **BRUNE Daniel**, Trésorier COEDADE RUP (France)
- **CABAL Lucette**, MIRIANA (Guadeloupe)
- **CALADO António**, EDA - Eng. (Açores)
- **CARRILLO Diana**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)

- **CERDAN Philippe**, Directeur HYDRECO (Guyane)
- **CHARBONNET Joseph**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)
- **CHARBONNET Lucienne**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)
- **CHENEVIER Marc**, CNRS (France)
- **CHRISTON Jacques**, Directeur EDF (France)
- **CLAPIER Xavier**, Syndicat FO (Guadeloupe)
- **CLAUDOT Laurent**, MDE CONSEIL Guyane (Guyane)
- **COLAS Chantal**, Conseillère COEDADE RUP (France)
- **COROYANNAKIS Panos**, Directeur ISLENET (Belgique)
- **COSTA Marie-Christine**, Relations presse COEDADE RUP (France)
- **COSTA Patrice**, Modérateur Tables Rondes – Journaliste, Grand Reporter, Vice président d'Espaces Naturels de France - Docteur en Biogéographie, Écrivain et Naturaliste (France)
- **DALICY Rodrigue**, COEDADE RUP (Guadeloupe)
- **DE CHAVIGNY Yveline**, COEDADE RUP (Martinique)
- **de GROMARD Christian**, AFD (France)
- **DEAU SURIAM Danielle**, 2<sup>ème</sup> Vice Présidente du Conseil Régional de Martinique
- **DELAGE Damien**, A4 Environnement (Guadeloupe)
- **DELAUNAY Rodolphe**, Conseil en tourisme (France)
- **DOKI-THONON Philippe**, Conseil Economique et Social Régional (CESR)- Conseil Régional de la Réunion
- **DORION SEBELOUE Henriette**, Présidente de l'Union des Guyanais et Amis de la Guyane (UGAG), Administrateur de France Télévision (France)
- **DRAME Viviane**, Délégué COEDADE RUP (Martinique)
- **DUARTE PONTE**, Secrétaire Régional de l'Économie représentant M. Carlos CESAR, Président du Gouvernement Régional des Açores
- **DUPONCHEL Stéphane**, Secrétaire Général Adjoint COEDADE RUP (France)
- **DURIMEL Harry**, LES VERTS (Guadeloupe)
- **DUVOID Michel**, Délégué COEDADE RUP (Guadeloupe)
- **ESTRELA David**, EEG - Eng. (Açores)
- **EVANGELIDIS Eléni**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (Belgique)
- **FAVAND Guy**, Enseignant (Guadeloupe)
- **FERREIRA Fernando**, EDA - Dr (Açores)
- **FERREIRA Luis Filipe Lucena**, EDA - Eng. (Açores)
- **FRANCIUS FIGUIERE Claudette**, Présidente Association AAEA (Guadeloupe)
- **FURTADO António**, EDA - Eng. (Açores)
- **GAILLARD Bernard**, Modérateur Table ronde « Sociale » - Maître de Conférence, Psychologue, Criminologue - Université de RENNES II (France)
- **GAILLOU José**, 2<sup>ème</sup> Vice-président du Conseil Régional de Guyane
- **GAMES Edouard**, SMEM (Martinique)
- **GETA Jocelyn**, Syndicat CTU (Guadeloupe)
- **GIL Maria José**, EDA - Dr<sup>a</sup>. Administrateur (Açores)
- **GOLD-DALG Yolande**, UD-UR CFTC MARTINIQUE (Martinique)
- **GOMBAULT Pascal**, Responsable du Service Environnement - Conseil Régional de Guyane
- **GREEN Mona**, EDF Guadeloupe
- **GRIHON Jean Pierre**, Droit à l'énergie (France)
- **HAENTGENS Bruno**, RFO – OPS (France)
- **HASSANI Abdou**, Délégué COEDADE RUP (Comores)
- **JABOL André**, UMPEG (Guadeloupe)
- **JACQUES Yannick**, Marin du Commerce (Guadeloupe)
- **JOSEPH ANGLIQUE Charles**, Syndicat CGTM (Martinique)
- **KHERSI Yasmina**, RFO – Monteuse (France)
- **KROMWELL William**, RFO – JRI (France)
- **LACASSIN Dominique**, Secrétaire Adjoint COEDADE RUP (Réunion)
- **LACHARME Mireille**, EDF SEI (France)
- **LAMBERT Lise**, COEDADE RUP (Guyane)
- **LAMBERT Pierre**, Vice Président COEDADE RUP (Guyane)

- **LAPINSONNIERE Jacques**, UR/UD CFTC REUNION (Réunion)
- **LECAILLE ESPAINET Odyle**, Conseil Régional de Guadeloupe – Service Environnement
- **LECOMTE Paul**, Directeur DRRT - Conseil Régional de Guyane
- **LEMAIRE Alain**, Responsable Qualité COEDADE RUP (France)
- **LENEVEU Lydie**, UR/UD CFTC GUYANE (Guyane)
- **LEYDIER Sébastien**, APEX BP SOLAR (Guyane)
- **LHUISSIER Jean-François**, EDF SEI (France)
- **LINGUET Laurent**, UAG (Guyane)
- **LOPES Célia**, Traductrice Port/Esp/Ang (France)
- **MACEDO Jorge**, EDA - Eng. (Açores)
- **MADELINO Francisco**, Institut de la Santé (Açores)
- **MALET Lilian**, Secrétaire Général de l'ACD'OM (Réunion)
- **MARI Philippe**, AFD (France)
- **MARQUES José Manuel**, EDA - Eng. (Açores)
- **MARTINET Michel**, Conseil COEDADE RUP (France)
- **MARTINEZ BARROSO Fernando**, Syndicat ASIE ENDESA Tenerife (Canaries)
- **MARTINS Artur**, Institut Action Sociale Açores (Açores)
- **MATIAS José**, Directeur Régional des Questions Européennes – Gouvernement des Açores
- **MEDEIROS Jaime**, EDA - Eng. (Açores)
- **MELIERES Marie Antoinette**, Enseignante Chercheur Climatologie - CNRS (France)
- **MELIM MENDES José**, Vice-président exécutif AREAM (Madère)
- **MELISSE MIROITE Marlène**, 2<sup>ème</sup> Vice Présidente du Conseil Régional de Guadeloupe – Présidente de la Commission Affaires Juridiques, Communautaires et Relations Extérieures (Guadeloupe)
- **MESLIER François**, Directeur Délégué de la Branche Management d'Énergies – EDF (France)
- **MONTEIRO Roberto**, EDA - Dr (Açores)
- **MONTEIRO DA SILVA José Manuel**, Président du Conseil d'Administration de EDA (Açores)
- **MORALES FEBLES Javier**, Secrétaire Régional chargé des Affaires Extérieures - Gouvernement Régional des Canaries
- **MOUEZA Marie-Catherine**, Agenda Consulting (Guadeloupe)
- **NESTOR Christian**, RFO – JRI (France)
- **NOBYN Fred**, Directeur Environnement Recherche - Conseil Régional de Guadeloupe
- **NOYER Séverine**, Présidente UR/UD CFTC GUADELOUPE (Guadeloupe)
- **OLIVEIRA FERNANDEZ Edouardo**, Professeur à la Faculté d'Ingénierie de l'Université de Porto (Portugal)
- **PACHE Caroline**, Délégué COEDADE RUP (Guyane)
- **PACHECO Gualberto**, EDA - Eng. (Açores)
- **PAULET Agnès**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)
- **PERNET Philippe**, Président du COEDADE RUP (France)
- **PICOU Nicolas**, ARER (Réunion)
- **PITA de ABREU António Manuel**, EDA - Eng. (Açores)
- **PITER Georges**, UR/UD CFTC Guadeloupe
- **POUMAROUX Jeambert**, Délégué COEDADE RUP (Guadeloupe)
- **PREVOT Armande**, COEDADE RUP (Guyane)
- **QUITTEREL Alain**, Vice Président COEDADE RUP (France)
- **QUITTEREL Elisabeth**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)
- **QUITTEREL Nicole**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)
- **QUITTEREL Vincent**, Comité d'Organisation COEDADE RUP (France)
- **RAMJATTAN Ruth**, COEDADE RUP (Guyane)
- **RAMÔA RIBEIRO Fernando**, Président de la Fondation pour la Science et la Technologie (Gouvernement du Portugal)
- **RENARD Bruno**, Délégué Régional ADEME REUNION (Réunion)
- **RENOULT Claude**, Directeur EDF Systèmes Energétiques Insulaires (France)
- **REYNAUD Max**, Secrétaire Adjoint COEDADE RUP (Guadeloupe)

- **RICHARD Firmine**, Comédienne (France)
- **RICHARDS Alex**, Directeur de Cabinet du Maire de St Martin (Caraïbes)
- **RISER Jacques**, EDF SEI (France)
- **RIVIERE Gérard**, COEDADE RUP (Réunion)
- **ROCHA Felipe**, Directeur Ecole Hôtelière (Açores)
- **ROGER Pascal**, Directeur des Affaires Internationales de SUEZ (France)
- **ROUSSON Michel**, Conseiller COEDADE RUP (France)
- **SAGNE Marc**, Conseil Régional de Guyane
- **SAMAR Patrick**, COEDADE RUP (Guadeloupe)
- **SANITE Léon**, Inspecteur Général honoraire de santé publique vétérinaire – IGHSPV (Guyane)
- **SANTANA RODRIGUEZ Montserrat**, Syndicat CCOO (Canaries)
- **SANTOS Carlos**, Professeur d'Economie –Université des Açores
- **SAPINHO Paula**, Traductrice portugais (Portugal)
- **SAPOTILLE Annie**, COEDADE RUP (Martinique)
- **SILVA Horácio**, EDA - Eng. (Açores)
- **SIMONNOT Guy**, Délégué Régional ADEME GUADELOUPE (Guadeloupe)
- **SOARES de BRAGA Teofilo José**, Directeur ARENA (Açores)
- **SPERONEL Raphael**, Psychologue (Guadeloupe)
- **TASSIUS Joseph**, Délégué COEDADE RUP (Guyane)
- **TOME de ANDRADE Francisco**, Directeur de l'Energie Açores – Gouvernement des Açores
- **URI Alex J.**, RFO - Rédacteur en chef adjoint chargé des affaires européennes (France)
- **VILA QUINTANA Carlos**, Syndicat ASIE ENDESA Tenerife (Canaries)
- **VILLERONCE Johan**, Responsable Service Environnement – Conseil Régional de la Martinique
- **VIVEIROS Duarte**, EDA – Eng (Açores)
- **WERRING Luc**, Chef d'Unité, DG TREN – Commission européenne (Belgique)
- **WOLFCARIUS Pascale**, Chef d'unité DG Régio – Commission européenne (Belgique)
- **ZAIRE Albert**, 1er Adjoint Maire de Ste Anne et SMEM (Martinique)



## AÇORES 2004

Près de 200 personnes ont participé aux **Assises**

### Liste des PARTENAIRES

